



„Die beiden Städte Gmund und České Velenice stellen einen der spannendsten Plätze Europas dar. Kaum anderswo ist die wechselvolle Geschichte des vorigen Jahrhunderts so sichtbar, sind Verbindendes und Trennendes so spürbar, wie hier am Berührungspunkt von Ost- und Westeuropa“, sind die Initiatoren Thomas und Brigitte Samhaber von **ÜBERGÄNGE – PŘECHODY** überzeugt.

Nach 2004 und 2005 wird es auch heuer wieder in Zusammenarbeit mit dem Altstadtfest Gmund ein Kulturfest geben, das die beiden Grenzstädte zu *einem* Festplatz macht. Ungeachtet der immer noch mitten durch das Siedlungsgebiet laufenden Schengen Außengrenze.

ÜBERGÄNGE - PŘECHODY wurde aus Anlass der EU-Osterweiterung als einmaliges Kulturereignis ins Leben gerufen und aufgrund des sensationellen Erfolges im darauf folgenden Jahr wiederholt. Ab heuer wird das internationale Kunst- und Kulturfest **ÜBERGÄNGE - PŘECHODY** im zweijährigen Intervall durchgeführt und soll als internationale Kunst- und Kulturbienale zum Fixpunkt im europäischen Kulturkalender werden.

Über 40 Künstler und Künstlerinnen aus 8 Nationen werden das Kulturfest gestalten, mit unterschiedlichsten Kunst- und Ausdrucksformen auf diesen Platz reagieren und mit den Menschen in Dialog treten.

ÜBERGÄNGE - PŘECHODY hat bereits zweimal bewiesen, wie spannend ein Kunst- und Kulturfest sein kann. Heuer werden rund 7.000 Menschen erwartet.

Über 15 Theatervorstellungen, viele österreichische Erstaufführungen, 15 Konzerte von Klassik bis Jazz und Weltmusik, unter anderem mit dem Akkordeonisten **Otto Lechner** und **Desert Kùltùr**, Filmvorführungen in den Kinos von České Velenice und Gmünd, Kunstinstallationen und Konzeptkunst, Hörstationen, Workshops mit Schwerpunkt Fotografie, Geschichte, Journalismus („Alfred Worm Gedächtnisübung“), Multimediakunst auf 70m² Wasserwand und ein kostenloser grenzüberschreitender Shuttlebus mit live Musik, der die Aktionen verbindet.

Alle Veranstaltungen am Freitag und Samstag sind bei freiem Eintritt zu besuchen!

Programmpunkte: (Auszug)

Donnerstag:

Workshop: Alfred Worm Gedächtnisübung „Investigativer Journalismus und die Schere im Kopf“

Film: Kino Gmünd und Kino České Velenice: „Über die Grenze“

Freitag:

Theater im Schlosspark „Alchemyst“ (Österreichpremiere!)

Fotoprojektionen und Visuals

Live Musik auf der Teichbühne

DJ – Line mit **SUBETASCH**

Samstag:

Theaterworkshop für Kinder und Jugendliche mit anschließender **Parade**

Weltmusik mit Desert Kùltùr (Österreichpremiere!)

Theater im Schlosspark „Too Much to the Touch“ (Österreichpremiere!)

Chill out im Schlosspark Gmünd

Freitag und Samstag:

mUsikBUS - kostenloser Shuttlebus Gmünd – České Velenice

ab 9:30 mit spontaner live Musik; **unter anderem mit Otto Lechner!**

(Kinder-)Theater, Straßenacts, live Konzerte, Feuershows mit: Divadlo Continuo (CZ), Alchemyst (CZ), Divadlo Studna (CZ), Andrea Klotz (A), Orchester Pero (CZ), Vojta Vrtek (CZ), Otto Lechner (A), Mirko Rozic (A), Tosh Schmidt, (BRD), Khaled Radhouani (Tunesien), Volkan Kan (Turkei), Jorge Olivos (Perú), Arón Govea (México), Veronika Metzler (A), Wolf Rohwer (A), Jagdhornorchester Gmünd (A) Iris Drack & David Mayrl (A) u.v.a.

Bildende Kunst: Iris Andraschek & Hubert Lobnig (A), Christian Rupp (A), František Skála (CZ) (angefragt) und die polnische Aktionistin Joanna Biela-Garrido;

Lichtinstallation im Schlosspark und Visionen auf Wasserwand im Schlossteich mit Christian Leeb und Michael Schüller

Verein ÜBERGÄNGE – PŘECHODY www.ild.cc/prechody

Leitung:

ILD Thomas Samhaber & Brigitte Temper-Samhaber
Harmanschlag 38, 3971 St. Martin

uebergaenge@ild.cc

+43 (0)2857 2700 +43 (0)664 150 53 48 +43 (0)664 455 95 91